Таким образом, организация проектной деятельности в первом классе в ходе педагогической практики, анализ изученных информационных источников позволил нам утверждать, что успех организации проектной деятельности определяется: индивидуальными особенностями обучающихся и уровнем их математической подготовки; осознанием учителем сущности проектной деятельности; знанием учителем специфики этапов работы над проектом; умением учителя методически грамотно осуществлять отбор содержания для проектной деятельности; выбирать критерии оценки проектной деятельности; понимать, какие знания, умения и навыки формируются у обучающихся в ходе такой деятельности.

1. Джемс У. Прагматизм. Новое название некоторых старых методов мышления / У. Джемс // Воля к вере. – М., 1997. – С. 208 – 325.
2. Дьюи Д. Демократия и образование: перевод с англ. / Д. Дьюи. – М., 2000. – 356 с.
3. Землянская Е.Н. Организация проектной деятельности младших школьников//Управление начальной школой. – М., 2007.
4. Зимняя И.А. Проблемно-проектно-исследовательское обучение: модель, программа организации / И.А. Зимняя // Исследовательская деятельность студентов в проблемно-проектном обучении: материалы XXIII Всероссийской научно-методической конференции «Проблемы качества высшего образования». – Уфа, 2013. – 86 с..
5. Килпатрик В. Метод проектов. Применение целевой установки в педагогическом процессе / В. Килпатрик. – М., 1925. – 213 с.
6. Коллингс Э. Опыт работы американской школы по методу проектов / Э. Коллингс. – М., 1976. – 325 с.
7. Матяш Н.В. Проектная деятельность младших школьников / Н.В. Матяш. – М., 2004. – 267 с.
8. Поливанова К.Н. Проектная деятельность школьников / К.Н. Поливанова. – М., 2008. – 217 с.
9. Примерная основная образовательная программа образовательного учреждения / Под ред. А.А. Плешакова. – М., 2011. – 258 с.
10. Числова С.Н. Проектно-исследовательская деятельность первоклассников / С.Н. Числова, Л.В. Самсонова // Стандарты нового поколения: методика и практика обучения. Ч. 2. (материалы второго международного Фестиваля педагогических идей, г. Чебоксары). – Чебоксары, 2014. – С. 367 – 371.

Печененко А. А.

**Принципы отбора разножанровых художественных текстов при обучении чтению
в языковом вузе**

*Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина
(Россия, Рязань)*

doi: 10.18411/lj-04-2019-32

idsp: ljjournal-04-2019-32

Аннотация

В центре внимания данной статьи – принципы отбора разножанровых художественных текстов при обучении чтению в языковых вузах. Благодаря систематизации существующих принципов отбора, а также предложению собственных принципов, удалось определить эффективные принципы отбора художественных текстов, которые помогут сделать процесс обучения чтению более продуктивным.

Актуальность данной статьи заключается в том, что подавляющая масса исследований, затрагивающих обучение чтению, рассматривают процесс обучения чтения на школьном этапе. В статье выделяются принципы отбора разножанровых художественных текстов при обучении чтению в языковом вузе. Благодаря этим принципам отбора удастся пробудить у студентов интерес к чтению художественных текстов.

Ключевые слова: принципы отбора художественных текстов, обучение чтению в языковом вузе.

Abstract

The article deals with the principles of choosing literary works in the teaching reading process at linguistic departments. Systematization of the present principles and proposing of our own principles helps to awaken students' interest in reading literary texts.

Key words: principles of choosing literary texts, teaching reading at linguistic departments.

Чтение представляет собой самостоятельный вид речевой деятельности и стоит в одном ряду с письмом, говорением и аудированием. В связи с этим обучение чтению является неотъемлемой частью любой образовательной программы. Процесс обучения чтению начинается со школьного этапа и продолжается в высшей школе.

При обучении чтению в языковом вузе преподаватель ставит перед собой несколько задач, а именно:

- научить студентов читать и понимать литературу изучаемого языка;
- сформировать коммуникативную и межкультурную компетенцию;
- познакомить студентов с художественной литературой разных жанров стран изучаемого языка.

Особенно важным представляется ознакомление студентов языковых вузов с художественными произведениями разных жанров. Ознакомительное чтение художественных текстов «...выполняет более широкую познавательную задачу - выяснить не только то, что сообщается, но и о чем именно сообщается; не только, какие вопросы затрагиваются, но и каким образом решаются»[3]. При этом возникает вопрос: чем стоит руководствоваться при отборе разножанровых художественных текстов, и какие критерии следует учитывать при выполнении поставленной задачи.

В первую очередь стоит упомянуть, что представляет собой художественный текст. Согласно А. Р. Лурии, для художественного текста особенно характерен конфликт между открытым текстом и внутренним смыслом, поскольку подчас за внешними событиями, обозначенными в тексте, скрывается внутренний смысл, который создается не столько самими событиями, фактами, сколько теми мотивами, которые стоят за ними, мотивами, которые побудили автора обратиться к этим событиям. А поскольку мотивы скорее угадываются, чем «прочитываются» в тексте, то они могут оказаться различными для разных читателей. Ведь и читатель имеет свой взгляд на вещи. И он не обязательно совпадает с авторской трактовкой. И поэтому вероятность появления одного определенного смысла (для автора и читателя) крайне низка. Чтобы разобраться в таком тексте, требуется активный анализ, сличение элементов текста друг с другом. Значит, мало понять непосредственное значение сообщения в тексте, необходим процесс перехода от текста к выделению того, в чем состоит внутренний смысл сообщения [4]. При обучении чтению в языковом вузе особое внимание уделяют таким художественным жанрам как: рассказ (У. Сароян «Апельсины»), роман (У. Теккерея «Ярмарка тщеславия»), новелла (О. Генри «Рассказы»), поэма (У. Шекспир «Гамлет»), трагедия (У. Шекспир «Король Лир»), комедия (Бернард Шоу «Пигмалион»).

Согласно Ю. В. Чичериной, при отборе текстов для обучения чтению содержание художественных текстов должно соответствовать коммуникативным и когнитивным интересам и потребностям учащихся, соответствовать по степени сложности их языковому опыту в родном и иностранном языке, содержать интересную для учащихся каждой возрастной группы информацию [6]. Данные критерии отбора художественных текстов могут быть вполне применимы и в рамках обучения чтению в языковом вузе. Однако имеет смысл их расширить.

Можно выделить общие и частные принципы отбора разножанровых художественных текстов. При выделении общих принципов стоит принимать во внимание цели обучения, условия обучения и особенности обучающихся.

Цели обучения в методике рассматриваются в качестве главного (системообразующего) компонента педагогической системы, так как они определяют специфику всех других ее компонентов, в том числе и специфику учебных текстов. Среди

целей обучения иностранному языку чаще всего называют практическую (коммуникативную), общеобразовательную, воспитательную и развивающую цели [1]. На основе данной точки зрения, можно выдвинуть частные принципы обучения. К ним следует отнести: принцип межкультурной ценности текста, принцип коммуникативной ценности текста, принцип познавательной ценности текста.

Коммуникативная и межкультурная ценность стоят в одном ряду по важности при отборе разножанровых художественных текстов. Согласно У. Равданжамц, актуальность текста, то есть его включенность в одну из существующих сфер общения, и аутентичность текста, то есть его подлинность, являются наиболее значимыми показателями коммуникативной ценности текста [5].

Принцип межкультурной ценности напрямую связан с формированием межкультурной компетенции. Одной из основных задач при чтении текстов изучаемого языка является не сам процесс чтения, а ознакомление с художественными произведениями и культурой другой страны, что позволит студентам сравнивать собственную культуру с культурой иного языка.

Принцип познавательной ценности не менее важен при отборе разножанровых художественных произведений при обучении чтению. Он способствует расширению кругозора обучающегося и обогащению фоновых знаний студентов.

К условиям обучения в педагогической литературе относят совокупность разнообразных факторов, характеризующих процесс обучения: количество учебных часов и их распределение, место для проведения занятий, наличие средств обучения и т. д. [2]. Данный принцип особенно подходит для языковых вузов. Отбираемые разножанровые тексты должны соответствовать требованиям, установленным в университетской программе.

На основе последнего общего принципа, связанного с особенностями обучающихся, можно выделить следующие частные принципы:

- соответствие предлагаемого художественного текста для чтения уровню владения студентами языком;
- учет родной культуры;
- учет межпредметных связей;
- индивидуальные читательские предпочтения студентов;
- взаимосвязь художественной литературы и других видов искусства;
- индивидуальный подход к каждому студенту.

Принцип соответствия предлагаемых художественных текстов уровню владения студентами языком напрямую связан с принципом посильности (доступности). Объем представленного материала, лексических и грамматических трудностей, композиционная сложность текста, должны соответствовать уровню владения языком. Абсолютно неоправданным, по нашему мнению, является использование художественных текстов, не соответствующих уровню владения иностранным языком. У студентов – первокурсников языковых вузов он должен соответствовать уровню B2 – B2+.

Особое внимание при отборе разножанровых художественных текстов при обучении чтению стоит уделить учету родной культуры. Под этим мы понимаем использование таких художественных текстов, которые в той или иной степени имеют схожие черты с культурой родного языка (знаменательные мировые события и взгляд на них с разных сторон). Данный принцип способствует развитию у студентов навыков объективного выражения собственного мнения.

Учет межпредметных связей вписывается в процесс обучения чтению. Для того чтобы студент имел возможность понять эпоху, о которой говорится в художественном произведении, стоит уделять внимание не только чтению, но и истории как предмету. Например, для наиболее полного понимания содержания исторической пьесы Уильяма Шекспира «Ричард III» стоит обратиться к истории правления этой исторической фигуры. На основе этого пополняются как фоновые знания студентов, так и знания о взаимосвязи между совершенно разными, на первый взгляд, предметами.

Учет индивидуальных читательских предпочтений - не менее важный принцип при отборе художественных текстов для чтения. Однако стоит сразу отметить, что под индивидуальными читательскими предпочтениями студентов, по нашему мнению, понимается контролируемая и направляемая свобода выбора. Преподаватель может предложить несколько художественных произведений разных авторов, которые могут отличаться по тематике, но соответствовать уровню владения студентами языком. Благодаря праву выбора, студенты получают ощущение свободы, а преподаватель играет роль не руководителя, а наставника – помощника, что, в свою очередь, должно благотворно сказаться на повышенном интересе к чтению.

Еще одним принципом является принцип взаимосвязи художественных произведений с другими видами искусства. Картины, музыка, скульптуры могут стать некими «помощниками» при обучении чтению художественных текстов. Например, при рассмотрении комедий и трагедий Шекспира стоит уделить внимание особенностям театра того времени (его общий вид, актеры, репертуар). Этому может способствовать использование изображений театра «Глобус» и так далее. При использовании данного принципа студенты имеют возможность не только изучить «сухой» текст, но и использовать как зрительное, как и слуховое восприятие. За счет ассоциаций, связанных с прослушанной музыкой или увиденной картиной, у студентов будет складываться более полная картина понимания художественного произведения.

Принцип индивидуализации стоит учитывать на начальном этапе обучения (I курс – начало II курса) в языковом вузе. Студенты – первокурсники обладают разным уровнем владения языком, что несет в себе некую трудность при отборе художественных текстов при обучении чтению. Для того чтобы помочь студентам преодолеть данный барьер, стоит индивидуально подходить к выбору художественной литературы. Студентам с более высоким уровнем владения языком можно предложить и художественную литературу более высокого уровня, чем студентам – первокурсникам, у которых уровень владения языком ниже. При этом преподаватель выполняет несколько задач. С одной стороны, студенты – первокурсники посильнее не будут терять интерес к процессу чтения, а с другой, - студенты послабее смогут совершенствовать свой уровень владения языком. В результате студенты – первокурсники с меньшим уровнем владения языком догонят студентов с более высоким уровнем владения языком, благодаря чему преподаватель будет иметь возможность обучения чтению художественных текстов одного уровня. Однако стоит отметить, что данный принцип не всегда может быть осуществим в связи с недостатком времени, которое следует уделять каждому студенту индивидуально. При индивидуальном же чтении применение этого принципа будет оправданно.

Таким образом, в данной статье удалось выделить три общих и несколько частных принципов отбора разножанровых художественных текстов при обучении чтению в языковом ВУЗе. Благодаря использованию этих принципов представляется возможным облегчить процесс обучения чтению и сделать его более интересным для студентов. Однако мы считаем, что список общих и частных принципов можно расширить, в зависимости от поставленных перед преподавателем задач при обучении чтению

1. Азимов, Э. Г., Щукин, А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Бабанский, Ю. К. Педагогика. М.: Просвещение, 1983. - 603 с.
3. Клычникова, З. И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке. Пособие для учителя. – 2-ое изд. - М.: Просвещение, 1998. – 207 с.
4. Лурия, А. Р. Язык и сознание. – М.: Наука, 1998. – С. 230
5. Равданжамц, У. Развитие межкультурной компетенции при обучении чтению монгольских студентов-филологов: дис. канд. пед. наук. СПб., 2016. - 248 с.
6. Чичерина, В. Ю. Критерии содержательной аутентичности прагматических тестов в средней школе // Когнитивная деятельность при обучении и овладении иностранным языком. Межвузовский сборник научных статей. Н. Новгород: НГЛУ им. Н. А. Добролюбова, 2003. - 36 - 41 с.